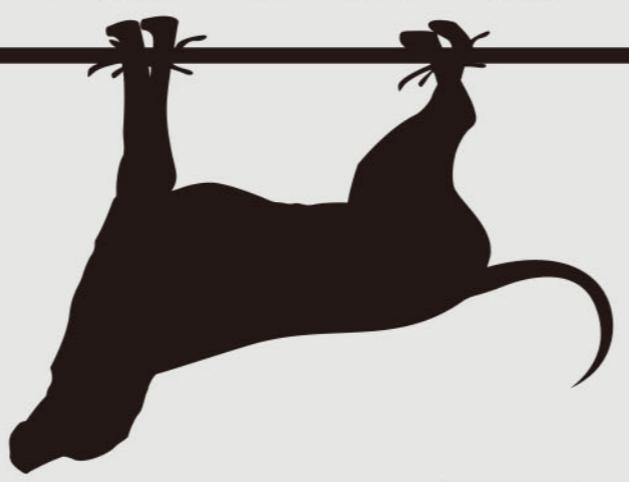




©EUROPICS

NO MORE NEXT BLOSSOM



不要
再
有
下
一
個
花
花

JANGAN ADA LAGI
ANJING KECIL
SEPERTI HUA HUA



ĐỪNG ĐỂ MẤT THÊM
MỘT CHÚ CHÓ
HOA HOA NỮA



อย่าให้มีราหูฯ
ตัวต่อไปอีกเลย



LAW IN TAIWAN

Due to the condition of Taiwan, please do not eat dog meat. Based on the Animal Protection Act, one must not harass, abuse or injure any animal and shall not be allowed to kill a dog or cat and sell the carcass. **A jail term or penal servitude under one year**, in conjunction with **a fine over NT\$100,000 and under NT\$1,000,000** will be imposed for any of the mentioned situations.

EXAMPLE OF CASE

Several incidents of foreign workers' illegal capturing and butchering dogs and cats occurred during September, 2014 and were discovered by the authority. **EACH** of the workers was **fined NT\$ 500,000** for violating the Animal Protection Act. Since the workers were unable to afford the fine, they were unemployed and left the State.

ENSURE YOUR RIGHT TO WORK

The employment permit of a foreign worker will be annulled by The Ministry of Labor under law and the worker **will have to exit the State** within the stated period if being prosecuted by a prosecutor, or being convicted of involvement in criminal activities by the court.

Employers shall execute the Foreigners' Living Management Plan genuinely and promote the abidance by the Animal Protection Act to the foreign worker. Employers having violated the provisions and having made no improvement before the deadline shall be punished with **a fine between NT\$ 60,000 and NT\$ 300,000**



LUẬT PHÁP ĐÀI LOAN QUY ĐỊNH

Vì bối cảnh quốc gia khác nhau, tại Đài Loan tuyệt đối không được ăn thịt chó! Luật Bảo vệ động vật quy định, bất kể ai cũng không được phép quấy nhiễu, ngược đãi hoặc gây thương tích cho động vật, đồng thời không được tùy ý giết chó, mèo hoặc bán thịt chó, mèo. Nếu vi phạm sẽ bị xử phạt, nặng nhất **là dưới 1 năm tù hoặc tạm giam**, đồng thời bị phạt tiền **từ 100 nghìn tới 1 triệu Đài tệ**.

SỰ VỤ ĐIỂN HÌNH

Giữa tháng 9 năm 2014, tại khu Daliao, thành phố Cao Hùng xảy ra trường hợp, một số lao động nước ngoài tụ tập bắt chó, mèo giết thịt và cùng ăn với nhau. Sau khi bị cảnh sát địa phương và đơn vị chủ quản điều tra phát hiện, căn cứ theo quy định của Luật Bảo vệ động vật nước sở tại, **mỗi người bị xử phạt 500 nghìn Đài tệ**. Nhóm lao động này vì không có khả năng nộp phạt, đã bị hủy hợp đồng lao động và trục xuất về nước.

LUẬT PHÁP ĐÀI LOAN QUY ĐỊNH

Lao động nước ngoài nếu vi phạm Luật Bảo vệ động vật, sau khi bị kiểm soát viên khởi tố hay tòa án phán quyết có tội, Bộ Lao động **sẽ hủy giấy phép lao động và trục xuất về nước**.

Chủ thuê nên căn cứ theo Quy định về Kế hoạch phục vụ chăm sóc đời sống, hướng dẫn lao động nước ngoài trong thời gian làm việc tại Đài Loan tôn trọng những quy định trong Luật Bảo vệ động vật, nếu không thực hiện theo quy định của luật pháp, hơn nữa đối với trường hợp không có tiến triển trong thời gian cải tạo, chính quyền địa phương sẽ căn cứ theo quy định của luật pháp xử phạt **từ 60 nghìn tới 300 nghìn Đài tệ**.

台灣法律規定

因國情不同，請勿在臺灣吃狗肉。動物保護法規定任何人不得騷擾、虐待或傷害動物，並不得任意宰殺犬、貓或販賣其屠體，最重處1年以下有期徒刑或拘役，併科新臺幣10萬元以上100萬元以下罰金。



KETENTUAN HUKUM TAIWAN

Karena perbedaan budaya antar negara, jangan memakan daging anjing di Taiwan. Pada UU Perlindungan Hewan tidak memperbolehkan seorangpun menganggu, menyiksa atau menyakiti hewan; baik membunuh anjing dan kucing ataupun menjual daging mereka, **paling berat diancam pidana penjara di bawah 1 tahun, atau ancaman penjara di tambah denda NT\$ 100 ribu s/d 1 juta**.

KASUS

Bulan September 2014, di wilayah Daliao Kaohsiung City terdapat kasus pembantaian anjing dan kucing untuk dimakan oleh pekerja migran, setelah pemeriksaan oleh polisi dan pemerintah setempat. Berdasarkan UU Perlindungan Hewan, **setiap terdakwa dihukum denda sebesar NT\$ 500 ribu**. Karena para pekerja migran ini tidak mampu membayar denda, mereka telah di PHK dan dipulangkan ke negara asal.

MENJAMIN HAK KERJA ANDA

Pekerja migran yang melanggar UU Perlindungan Hewan, jika terbukti dan dinyatakan bersalah, Departemen Tenaga Kerja akan mencabut izin kerja, kemudian **di deportasi ke negara asal**.

Majikan sesuai dengan ketentuan buku pedoman hidup harus memberikan pengarahan kepada pekerja migran untuk mematuhi peraturan pemerintah terhadap perlindungan hewan, bila tidak dilaksanakan, dan dalam waktu yang ditentukan tidak ada perbaikan, pemerintah daerah sesuai peraturan **akan mendenda NT\$ 60 ribu s/d 300 ribu**.



ตามข้อบัญญัติของกฎหมาย ไต้หวัน

เพระเนื่องในของแต่ละประเทศไม่เหมือนกัน อยู่ใน ไต้หวันห้ามรับประทานเนื้อสุนัขเป็นอาหาร พ.ร.บ.คุมครองสัตว์บัญญัติไว้ว่าห้ามมิให้ผู้ใดกระทำการทารุน ธรรมารหรือทำร้ายสัตว์โดยเจตนา ห้ามพำสุนชและแมวหรือขายชาวกสัตว์ ผู้ฝ่าฝืนมีโทษจำคุกไม่เกิน 1 ปี และโทษปรับตั้งแต่ 100,000-1,000,000 เหรียญ ไต้หวัน

ตัวอย่างของคดี

ในช่วงของวันที่ 9 กันยายน 2014 ที่เขตต้าเหลียว เมืองเกาสง ได้มีคดีที่แรงงานต่างชาติโคนจั่นเพงกระทำการทารุน ธรรมารหรือทำร้ายสัตว์โดยเจตนา ห้ามเจ้าหน้าที่ตำรวจและหน่วยงานในพื้นที่ตรวจสอบได้ ตามพ.ร.บ.คุมครองสัตว์ของประเทศไทย ไต้หวัน “ทุกคน” โดเมนรับเป็นเงิน 500,000 เหรียญ ไต้หวัน แต่แรงงานต่างชาติกลุ่มนี้ เพราะว่าไม่สามารถที่จะแบกรับภาระโทษปรับนี้ได้ ดังนั้นจึงถูกยกเลิกสัญญาการจ้างงานและถูกส่งตัวกลับประเทศไทยแล้ว

คุ้มครองสิทธิในการทำงานของคุณ

หากแรงงานต่างชาติไม่มีคุ้มครองสัตว์ เมื่อผ่านการฟ้องร้องของอัยการหรือศาลตัดสินว่าได้กระทำผิด กระทรวงแรงงานจะยกเลิกใบอนุญาตการจ้างงานและจะกำหนดเดือนทางที่คุณจะต้องออกนอกประเทศไทย

นายจังควรประชาสัมพันธ์ให้แรงงานทราบว่าในระหว่างที่ทำงานอยู่ใน ไต้หวัน จะต้องปฏิบัติตามพ.ร.บ.คุ้มครองสัตว์ ตามที่คุณมีโครงการบริการและการดูแลและการใช้ชีวิตของแรงงานต่างชาติได้กำหนดไว้ หากยังมิได้ดำเนินการตามที่กฎหมายกำหนด หรือหากยังไม่ปรับปรุงหรือแก้ไขให้ดีขึ้นภายในเวลาที่กำหนด จะมีโทษปรับเป็นเงิน 60,000-300,000 เหรียญ ไต้หวัน

保障你的工作權

外籍勞工倘違反動物保護法，經檢察官起訴或法院判決有罪，勞動部將依法廢止聘僱許可並限期出國。

雇主應依生活照顧服務計畫書之規定，向外籍勞工宣導在臺工作期間應遵守動物保護法之規定，倘未依法辦理，且經限期改善而未改善者，地方政府將依法裁處新臺幣6-30萬元罰鍰。